

## 7 ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

- Fig. 1: Unidades plurilexemáticas como ilustraciones de uso (Mayo/Quindalé 1999 [21870])
- Fig. 2: Unidades plurilexemáticas como ilustraciones de uso (Mayo/Quindalé 1999 [21870])
- Fig. 3: Nombres propios y nombres geográficos como entradas (Borrow 1843 [1841])
- Fig. 4: Nombres propios y nombres geográficos como entradas (Rebolledo 2006 [21909])
- Fig. 5: Lematización por formas no canónicas (Campuzano 1980 [1848])
- Fig. 6: Lematización por formas no canónicas (Campuzano 1980 [1848])
- Fig. 7: Lematización por formas no canónicas (Campuzano 1980 [1848])
- Fig. 8: Lematización por formas no canónicas (Campuzano 1980 [1848])
- Fig. 9: Lematización por formas no canónicas (Jiménez 1997 [21853])
- Fig. 10: Lematización por formas no canónicas (Jiménez 1997 [21853])
- Fig. 11: Fallos de ordenación alfabética (Trujillo 1844)
- Fig. 12: Fallos de ordenación alfabética (Trujillo 1844)
- Fig. 13: Fallos de ordenación alfabética (Jiménez 1997 [21853])
- Fig. 14: Rasgos de microestructura (Borrow (1843 [1841]))
- Fig. 15: Muestra del “Léxico de Scaliger” (siglo XVI)
- Fig. 16: Manuscrito nº 3929 de la Biblioteca Nacional de Madrid (*apud* Adiego 1998: 3)
- Fig. 17: Versión editada por Hill 1921 del manuscrito
- Fig. 18: Manuscrito 1185 de la Biblioteca de Cataluña, folio 84r
- Fig. 19: Muestra del “Vocabulary” incluido en el apartado “State of the Gypsies in Spain, 1817” (Bright 1818)
- Fig. 20: Muestra comparativa del “Diccionario caló-castellano” de Luis Usoz y Río (Torrione 1987)
- Fig. 21: Muestra comparativa de *The Zincali* (Borrow 1981 [1843])
- Fig. 22: Muestra comparativa del prólogo del diccionario de Trujillo (1844: 6)

- Fig. 23: Muestra comparativa del capítulo correspondiente de la enciclopedia de lenguas de Hervás y Panduro (2008 [1802]: 300)
- Fig. 24: Muestra de la macro y microestructura en el diccionario de Trujillo (1844: 30)
- Fig. 25: Muestra de lematización (Trujillo 1844: 55)
- Fig. 26: Portada de la edición pirata de Jimeno (1847)
- Fig. 27: Portada de la segunda edición del diccionario de Jiménez (1853)
- Fig. 28: Primera página del prólogo de la edición de Jimeno (1847: V)
- Fig. 29: Primera página del prólogo en la segunda edición del diccionario de Jiménez (1853: 5)
- Fig. 30: Primera página del diccionario en la edición de Jimeno (1847: 1)
- Fig. 31: Primera página del diccionario en la segunda edición de la obra de Jiménez (1853: 2)
- Fig. 32: Muestra de la macro y microestructura del diccionario de Campuzano (1848: 4-5)
- Fig. 33: Muestra comparativa del capítulo correspondiente de la enciclopedia de lenguas de Hervás y Panduro (2008 [1802]: 303)
- Fig. 34: Muestra comparativa del prólogo del diccionario de D. A. de C. (1851: vii)
- Fig. 35: Muestra comparativa de la macro y microestructura del diccionario de Campuzano (1848: 19-20)
- Fig. 36: Muestra comparativa de la macro y microestructura del diccionario de D. A. de C. (1851: 28-29)
- Fig. 37: Muestra de remisiones en el diccionario de Campuzano (1848: 179)
- Fig. 38: Muestra de remisiones en el diccionario de D. A. de C. (1851: 223)
- Fig. 39: Aumento del léxico lematizado: muestra comparativa del diccionario de Campuzano (1848: 198-199)
- Fig. 40: Aumento del léxico lematizado: muestra comparativa del diccionario de D. A. de C. (1851: 238-239)
- Fig. 41: Muestra de la macro y microestructura del diccionario de Mayo/Quindalé (1867: 8-9)
- Fig. 42: Muestra de la parte caló-española (Rebolledo 2006 [21909]: 8)
- Fig. 43: Muestra de la parte español-caló (Rebolledo 2006 [21909]: 170)
- Fig. 44: Refranes y maldiciones presentes en la parte español-caló de la nomenclatura (Manzano/Pabanó 2007 [1915]: 41)
- Fig. 45: Refranes presentes en la parte caló-española de la nomenclatura (Manzano/Pabanó 2007 [1915]: 111)
- Fig. 46: Muestra de la parte español-caló de la nomenclatura (Manzano/Pabanó 2007 [1915]: 8)
- Fig. 47: Muestra de la parte caló-española de la nomenclatura (Manzano/Pabanó 2007 [1915]: 73)
- Fig. 48: Modelo de diálogo (Dávila y Pérez 1991 [1943]: 22)
- Fig. 49: Modelo de estilo epistolar (Dávila y Pérez 1991 [1943]: 63)
- Fig. 50: Muestra comparativa de la estructura del léxico lematizado en Dávila y Pérez (1991 [1943]: 135)

- Fig. 51: Muestra comparativa de la estructura del léxico lematizado en Manzano/Pabanó (2007 [1915]: 36)
- Fig. 52: Muestra de la macroestructura, microestructura y de la disposición formal de página del “Vocabulario caló (gitano)-español” del *DHM* (¿1943?: 1058)
- Fig. 53: Muestra del vocabulario caló-español-alemán de Christof Jung (1972: 11)
- Fig. 54: Muestra de la parte caló-española de la nomenclatura (Moreno Castro y Carrillo Reyes 1981: 48)
- Fig. 55: Muestra de la parte español-caló de la nomenclatura (Moreno Castro y Carrillo Reyes 1981: 193)
- Fig. 56: Muestra de la macro y microestructura del “Vocabulario caló (gitano) español” (Llorens 1991: 111)
- Fig. 57: Muestra comparativa de la macro y microestructura en *DHM* (¿1943?: 1068)
- Fig. 58: Muestra comparativa de la macro y microestructura en Sánchez Rodríguez (1993: 45)
- Fig. 59: Muestra comparativa de la macro y microestructura en Llorens (1991: 200)
- Fig. 60: Muestra procedente del apartado de “Artículos” (Duval 2003)
- Fig. 61: Muestra procedente del cuerpo del diccionario” (Duval 2003)
- Fig. 62: Muestra de la estructura de los artículos de la recopilación de la documentación del caló palentino actual (Gordaliza Aparicio 2001: 215)
- Fig. 63: El enlace “Vocabulario” en *Flamenco y Universidad*
- Fig. 64: El enlace “Consulta Caló-Castellano” por letras del alfabeto
- Fig. 65: El enlace “Consulta Caló-Castellano” por palabras concretas
- Fig. 66: El enlace “Consulta Castellano-Caló” por palabras concretas